

## **Møte i Programrådet for Informatikk: språkteknologi**

18.10.2018 kl 14.15

Møterom Design/LNS, 7166 OJD

(Ring 957 95 846 hvis dere ikke kommer inn i etasjen)

### ***Referat fra Programrådsmøte Informatikk: Språkteknologi***

*Tilstede: Jan Tore Lønning, Helge Lødrup, Erik Veldal, Stephan Oepen, Katarzyna M. Korsak, Nikolas Martin, Esra Boncuk (referent)*

#### *Dagsorden*

0. Innkalling og dagsorden
1. Ekstern programrådsgiver
2. Utveksling
3. Opptakskrav til master: hvilke emner teller?
4. Emner til master: obligatoriske og anbefalte
5. Drøftingssak: søkertall, opptak og gjennomføring
6. Eventuelt

## **Ekstern programrådgiver** Programrådet for Informatikk: språkteknologi

Programrådsmøtet 18.10.2018

Sak 1

Vi trenger å oppnevne en ekstern programrådgiver, se Mandat for eksterne programrådgivere her:

<https://www.mn.uio.no/om/organisasjon/adm/prosjekter/interact/programrevisjonen/utvalg-og-roller-for-utdanning-ved-mn-fakultetet1.html>

Her er vi litt på overtid. Dette burde vært på plass nå slik at vi kunne hatt den årlige evalueringen i oktober. Nå må vi snarest få rådgiver på plass, så kan vi arrangere møtet i neste omgang.

Det er ikke bare å oppnevne noen, de må også spørres og si seg villige. Forslag til fremgangsmåte: Programrådet setter opp en prioritert liste av kandidater. Disse forespørres i rekkefølge inntil en sier ja. Deretter skal programrådgiveren godkjennes av UU.

Det er ikke riktig å operere med navn på forslag til kandidater som ikke er spurt i et sakspapir som dette. Det kan være flere hensyn som skal ivaretas. Mitt forslag er at vi prøver å finne en professor eller førsteamanuensis ved et nordisk universitet som har liknende studieprogram.

Ta også i betraktning følgende fra utdanningsleder

=====

Hei,

På UU-møtet i går ble det stilt spørsmål ved om ekstern programrådgiver også vil kunne være ekstern sensor og opposent. Svaret fra fakultetet (se under) er kort oppsummert at å være opposent er uproblematisk, å være sensor på masteroppgaver bør unngås men er mulig, mens programrådgiver ikke kan være vanlig sensor (muntlig/skriftlig) unntatt i helt spesielle tilfeller.

Hilsen Ragnhild.

=====

Jeg ber alle tenke på mulige kandidater før møtet.

Jan Tore Lønning

### **Sak 1 Ekstern programrådgiver**

*Programrådet har kommet med forslag, Jan Tore kontakter disse og gir beskjed til programrådet da noen takker ja. Den eksterne programrådgiveren skal evaluere evalueringsordningene (spesielt eksamen).*

## Utveksling

Programrådet for Informatikk: språkteknologi

Programrådsmøtet 18.10.2018

Sak 2

Se vedlagte bestilling fra IFI.

"Alle program må anbefale 3 -5 utvekslingspartnere for sine studenter.  
For spesielt interesserte er også bakgrunns materialet fra MN-fak vedlagt.

### **Sak 2**

*Stephan Oepen får mandat til å lage en liste med forslag til partnerinstitusjoner, den sendes til sirkulasjon hos programrådet før den går videre i UU.*

*Holdningen er at det er gunstig med gjensidig utveksling. Vi ønsker å finne partnerinstitusjoner med gode fagmiljøer.*

*Utfordringen er å finne gode avtaler som både er interessante for studentene og gode faglige miljøer. Det ble diskutert at man må legge krefter i å markedsføre faglige årsaker for å reise til ulike destinasjoner, i tillegg til de sosiale.*

*Det er hensiktsmessig å vurdere destinasjoner som kan være interessante for bachelor og masterstudenter. For masterstudenter, må man også se om emnetilbudet ved vertsinstitusjonen kan dekke obligatoriske emner (/emnet 2. semester).*

*Studentrepresentanten nevner at det er utfordrende for studenter å komme inn på 40-gruppe i språkfag ved UiO, derfor kunne det vært en ide å ta disse emnene i utlandet. Skulle vi sett på muligheter for å ta deler av 40-gruppe i utlandet?*

## Opptakskrav til master: hvilke emner teller?

Programrådet for Informatikk: språkteknologi

Programrådsmøtet 18.10.2018

Sak 3

Opptakskravet til master som vi til slutt bestemte lyder:

Den faglige fordypningen utgjør til sammen 80 studiepoeng innen informatikk, matematikk/statistikk, språk/lingvistikk, språkteknologi eller kognitive vitenskaper, inkludert 30 studiepoeng med emner på laveste nivå (1000-emner) og 20 studiepoeng på avansert nivå (2000- og 3000-emner), hvor følgende inngår.

- 20 studiepoeng programmering
- 20 studiepoeng språkteknologi, eller maskinlæring

Søkere med bachelorgrad i [Informatikk: språk og kommunikasjon](#), eller [Informatikk: språkteknologi](#) fra Universitetet i Oslo dekker kravet til faglig fordypning for opptak til dette masterprogrammet.

Administrasjonen, som skal ta stilling til hvilke søkere som er kvalifiserte, har bedt oss om å lage en liste over emner ved UiO som oppfyller kravet om språkteknologi eller maskinlæring.

Undertegnede foreslår at studenter som har tatt to av følgende 4 emner fyller kravet:

- IN1140 – Introduksjon til språkteknologi/INF1820
- IN2110 – Språkteknologiske metoder/INF2820
- IN3050 – Introduksjon til kunstig intelligens og maskinlæring/INF3490 – Biologically inspired computing
- STK2100 – Maskinlæring og statistiske metoder for prediksjon og klassifikasjon

Det er mange flere emner ved UiO som inneholder litt språkteknologi eller maskinlæring og som gir nyttig bakgrunn. Men dette opptakskravet er et minimumskrav. Husk at da vi begynte prosessen, stilte vi føringer for minst 40ECTS utover de 20ECTS i programmering. Derfor er det undertegnede mening at det ikke er et tilstrekkelig for et emne at det inneholder elementer av språkteknologi eller maskinlæring, slik f.eks. IN3020 Søketeknologi gjør.

Jan Tore Lønning

### **SAK 3**

*Vedtatt: Det fremlagte forslaget ble vedtatt.*

**Emner til master: obligatoriske og anbefalte** Programrådet for Informatikk:  
språkteknologi Programrådsmøtet 18.10.2018  
Sak 4

Planen for oppbygningen av masterstudiet finnes her.

<https://www.uio.no/studier/program/informatikk-sprak-master/oppbygging/>

Det er to obligatoriske og 4 valgfrie masteremner. Vår tidligere masterordning hadde 3 obligatoriske emner. Drøfting:

- Skal flere emner gjøres obligatoriske?
- Skal vi legge føringer på valg av frie emner?

#### **Sak 4**

*Studenter må til sammen ha tre (programspesifikke) emner som er anbefalt av programrådet i graden. Tidligere hadde Informatikk: språk og kommunikasjon tre obligatoriske emner som var med på å dekke kravet. Informatikk: Språkteknologi derimot, har kun to obligatoriske emner.*

*Det er enighet om at deler av programrådet skal jobbe med en liste med anbefalte emner som studentene skal velge det siste programspesifikke emnet fra. Dette blir en sak til sirkulasjon.*

## Søkertall, opptak og gjennomføring

Programrådet for Informatikk: språkteknologi  
Programrådsmøtet 18.10.2018  
Sak 5

### Søkertall

Søknaden til bachelorstudiet gikk opp med 80% fra 2017 til 2018 etter en nedgang fra 2016 til 2017 som vi tilskrev navneskiftet.

(<https://www2.samordnaopptak.no/tall/2018/april/utdtyper/laerested/studier> , finn "språkteknologi")

### Opptak

Ca. 60 studenter sa ja til studieplass på bachelorstudiet, 45 møtte åpningsdagen.  
Det er 9 nye masterstudenter

### Gjennomføring

<https://dbh.nsd.uib.no/statistikk/> viser oversikt over avlagte eksamener ved alle læresteder og lar seg bryte ned på studieprogram og emner. Jeg har sett på studenter tatt opp til bachelor i Informatikk: språk og kommunikasjon, 2010-2016, og våre emner. Se vedlagte regneark.

Tar vi utgangspunkt opptakstall på 60 og at noen færre møter ser vi

- ca 25 studenter fullførte første semester, tilsvarende knapt 50%
- ca 20 studenter fullførte andre semester, tilsvarende knapt 40%
- ca 13 studenter fullførte obligatoriske emner (3. semester), ca 25%
- gj.sn antall aktive studenter er 55, mao. 1/3 av de som er tatt opp.

Jan Tore Lønning

## Sak 5

*I forbindelse med reformarbeidet lagt bak oss, er det interessant å følge med på denne utviklingen.*

## Sak 6 Eventuelt

*FUI har spurt om å få delta i programrådsmøtene, de fikk beskjed om de kan sende en observatør eller snakke tettere med studentrepresentantene/linjeforeningene. Studentrepresentantene i programrådet fortalte at de ikke opplever en særlig dialog med FUI.*

*Katarzyna gjør seg ferdig med studiene, må tenke på en erstatte.*

*Hvordan går det med LIST?*

*Studentrepresentantene i programrådet er ikke medlemmer lengre, men LIST har arrangement.*

*Faglig lunsj f.eks. Arrangementene har blitt bedre, LIST er mer aktive. Facebookgruppe?*

Fra: Kristin Broch Eliassen  
Sendt: 20. september 2018 09:33  
Til: Suhas Govind Joshi; Jan Tore Lønning; Stein Gjessing; Bendik Bygstad; Kyrre Glette  
Kopi: Ragnhild Kobro Runde; Kristin Bråthen  
Emne: FW: Utveksling i utviklingssemesteret - bestilling  
Vedlegg: Vedlegg 1 -Hvor reiser studentene - instituttvis .pdf; Rapport - Arbeidsgruppe for internasjonalisering av utdanning.pdf

Hei

Videresender e-post om utveksling i utviklingssemesteret fra fakultetet (også diskusjonssak på neste uumøte). Vi som er et så stort institutt må tenke på utveksling som et instituttanliggende. Flere avtaler kan sikkert passe for flere studieprogrammer. Vi må også sikre at vi har ressurser til å følge opp utvekslingsavtaler både faglig og administrativt på en god måte.

Hilsen Kristin BE

-----Original Message-----

From: Ellen Kristine Grøholt <e.k.groholt@mn.uio.no>  
Sent: Wednesday, September 12, 2018 1:43 PM  
To: studieutvalget@mn.uio.no  
Cc: instituttledere@mn.uio.no; kontorsjefer@mn.uio.no; allestudieadm@mn.uio.no; studentutvalget@mn.uio.no  
Subject: [allestudieadm] Utveksling i utviklingssemesteret - bestilling

Til studieutvalget

Kopi: instituttledere, kontorsjefer, studieadministrative, Realfagsbiblioteket og MN studentutvalg

Jfr STUT 5. september kommer her bestilling til institutt/studieprogram. Rapporten ligger vedlagt, og bestillingen står også i rapporten. I rapporten er også mer programspesifikk informasjon som kan være nyttig når programmene arbeider med utveksling på sitt program.

Alle program må anbefale 3 -5 utvekslingspartnere for sine studenter. For aktuelle programmer kan UNIS gjerne være et av alternativene som anbefales. Programmene må finne studiesteder som de ønsker å anbefale til sine studenter som de står faglig inne for og følgende hensyn må i tillegg tas:

- Det må være praktisk mulig å kunne reise på utveksling til anbefalt universitet i anbefalt semester. Det vil si at f.eks. semesterdatoene må matche noenlunde med våre datoer. Tyskland og Japan er eksempler på land som kan være vanskelig med tanke på semesterdatoer. Dette er spesielt viktig å være oppmerksom på dette hvis utviklingssemesteret ligger i 6. semester, da studentene er avhengig av å ferdigstille bachelorgradene sine før masteropptak på UiO eller andre studiesteder.
- Språk – programmene må ta høyde for at ikke alle studentene snakker et språk utover norsk og engelsk, og må anbefale i alle fall noen utvekslingsdestinasjoner som tilbyr emner på engelsk eller nordiske språk.
- Hvis programmet har obligatoriske emner i utviklingssemesteret, så må anbefalt partner ha emner som kan godkjennes som erstatning for obligatoriske emner ved UiO. Dette bør være forhåndsgodkjent og tydelig for studentene. Studentene bør også kunne på plass på emnet/emnene hos utvekslingspartner.
- Programmene kan anbefale studenter å reise på avtaler som tilhører instituttet, fakultetet eller som er såkalt UiO-avtaler (altså for alle studenter ved UiO). I tillegg må programmene identifisere om det er eventuelt nye utvekslingsavtaler som bør opprettes.
- Programmene bør skue til hvor studentene faktisk har reist de siste årene (se vedlegg 1).

Det anbefales at et forarbeid gjøres av programrådsleder og programkoordinator/studieadministrativt ansvarlig ved hvert program før det behandles i programrådet. Alle institutter skal melde inn til fakultetet innen 15. november 2018 hvilke universiteter de anbefaler sine studenter å reise til. Informasjonen skal også legges ut på programsidene under Studier i utlandet hvor det skal komme tydelig frem NÅR og HVOR studentene anbefales å reise. Det finnes UiO-maler for hvordan disse sidene skal se ut. Hvilke utvekslingsavtaler som anbefales bør gjennomgås med jevne mellomrom.

I tillegg til dette må programmet/instituttet ha en plan over hvordan de planlegger å øke utvekslingen på sitt/sine program.

Dersom instituttene har behov for støtte i arbeidet lokalt, anbefales det at internasjonaliseringsgruppa ved fakultetet kan brukes i rådgivende kapasitet. Fakultetet kan ikke drive prosessen lokalt både på grunn av kapasitet og fordi prosessen bør være fagnær og lokalt forankret.

Ta kontakt med Ellen Grøholt i fakultetsadministrasjonen hvis dere har spørsmål.

Hilsen

Solveig Kristensen og Ellen Grøholt



<https://dbh.nsd.uib.no/statistikk/>

		2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	2017	gj.sn	
	totalt bachelor	15,25	32,25	43,17	49,75	55,15	58,33	57,98	47,2	55,30	2013-2016
Høst	INF1000	27	19	25	22	36	24	4	0	22,43	2010-2016
	INF1080	27	27	26	24	32	21	28	2	26,43	2010-2016
Vår: y+1	INF1010	13	20	13	16	28	16	20		18,00	2011-2017
	INF1820	20	21	18	19	22	17	33		21,43	2011-2017
Vår: y+2	INF2810	2	12	16	11	19	22	13		15,50	2012-2017
	INF2820		11	10	15	16	17	9		13,00	2012-2017